

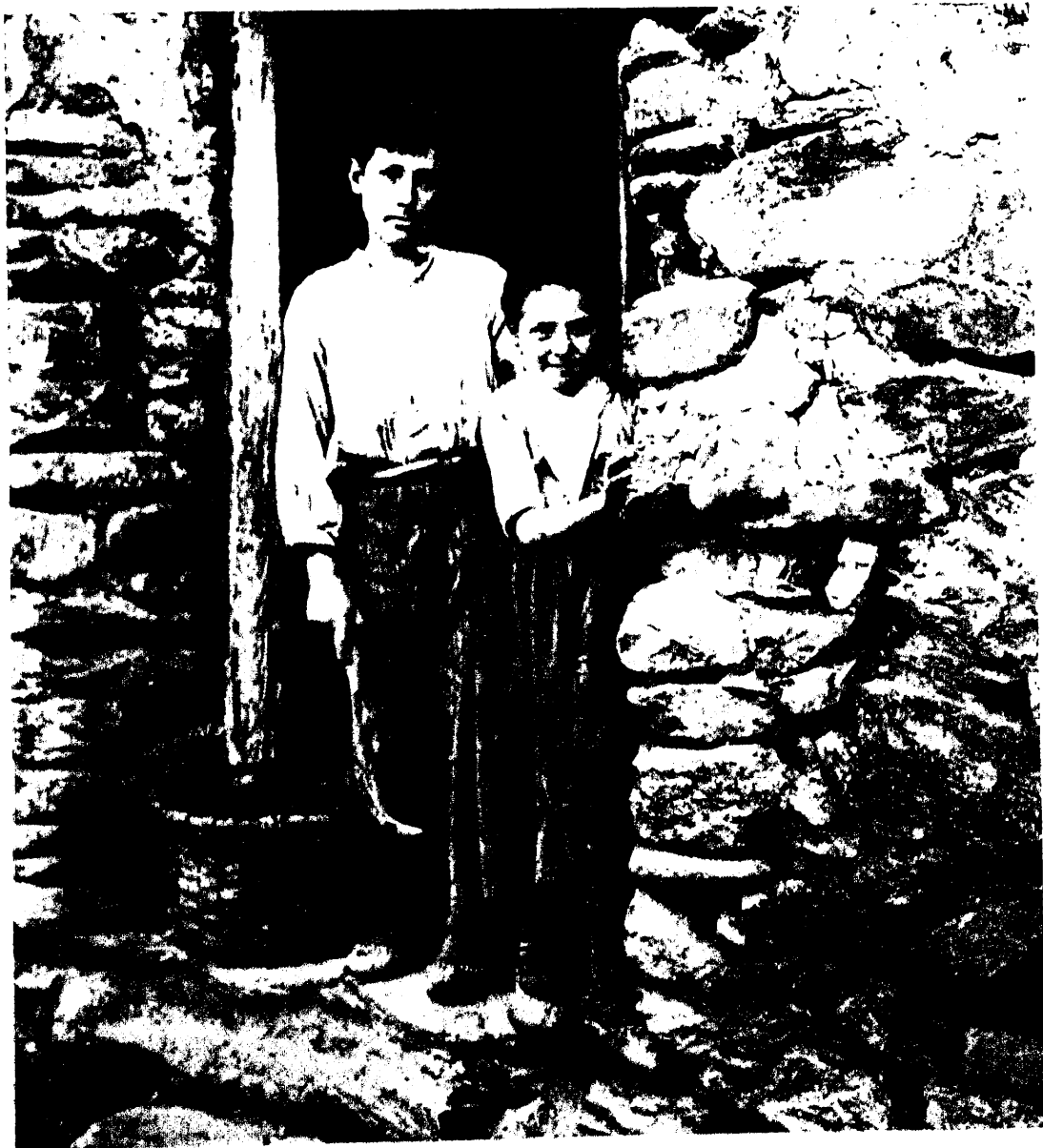
LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XIX

BUENOS AIRES, ENERO 20 DE 1912

N.º 659



DOS BASKITOS

(Fotografía tomada en Aranzazu)



Intercambio cultural entre los baskos

(Escrito expresamente para «LA BASKONIA»)

No es una novedad declarar en unas líneas la preponderancia baska en Sud-América. Esto es sabido, y de puro sabido, relegado á ese lugar común de los hechos normales. De modo que, por el hecho de la normalidad del caso, los baskos originarios han olvidado que existe otro país basko, además del solariego, y que este país basko late isócronamente con aquél de que procede originariamente. Los baskos en Sud-América constituyen un estado social. Influyen en las grandes especulaciones, y tienen en sus manos, además de los negocios materiales, la gran fuerza moral que de ellos dimana. Tienen lo que se llama ascendiente, influencia, ascendiente é influencia que, generalmente, genera la preponderancia en las especulaciones y negocios, que es una preponderancia capital. Estos basko-americanos, por tanto, no sólo se benefician y lucran personalmente, individualmente, sino que, por extensión, afinidad y patriotismo, ellos se ven ante el caso de beneficiar y favorecer á un gran cúmulo de compatriotas alongados de su país natal. Tampoco esto es desconocido ni nuevo. Tradiciones históricas,—que no queremos traer á colación, por harto sabidas,—han hecho que los baskos fueran en América uno de los cuerpos sociales de arraigo más fundamental. A ello ha contribuido nuestro carácter, en el cual se vinculan algunas excepcionales condiciones étnicas de profunda capitalidad y trascendencia. Establecidas las primeras colonias baskas, no es menester congeturar las causas de la evolución progresiva con que se ha desenvuelto la emigración de los baskos á tierras de allende el mar. Los baskos han llegado varias veces al punto culminante del exceso de población con relación á su propiedad territorial. Ahí tenemos el caso de nuestra irrupción sobre la antigua Novempopularia, en que llegamos hasta orillas del Garona en un avance expansional, para adoptar como definitiva conquista el llamado actualmente país basko-francés. Este país árido, abrupto, escarpado, ingrato para la agricultura, por la escasez de tierra llana, no podía esperar gran porvenir de su suelo, base general de la prosperidad de los pueblos. Por eso, la primitiva sociedad baska fué eminentemente marina y costanera.

Un ascendiente del viejo Salazar recomendaba á su hijo abandonara la tierra de adentro y se fuera á la mar, «donde hallaría conducho para amatar la gana de comer.»

Esto fué, tal vez, lo que generó el espíritu de aventura en nuestra raza. No hay que olvidar á aquella primitiva sociedad que se dedicaba á la pesca y al comercio marítimo, que motivó las Ordenanzas y Fueros primitivos de España. Los baskos fueron también los que descubrieron los bancos de Terranova, é hicieron á tan larga distancia una especulación formal y definitiva. El descubrimiento de un nuevo mundo, debió, sin duda, exacerbar su deseo de expansión, que, unidas á las condiciones energéticas de su carácter, crearon ese tipo que llega hasta nuestros días con el evocador nombre de «indiano». Ahora bien: ¿hemos sabido aprovechar nuestra bipersonalidad en pró de la personalidad madre, originaria? Esto es: ¿hemos aprovechado nuestra preponderancia americana como entidad nacional, como cuerpo colectivo que constituye nacionalidad, cuerpo étnico?

Sospechamos que no. Y hé aquí una cosa verdaderamente lamentable, dolorosa, amarga. Los baskos nos hemos preocupado poco de fomentar vitalmente, espiritualmente, nuestra nacionalidad. No hemos obrado de un modo político: nos hemos confinado á nuestras especulaciones domésticas, hemos hecho que prospere la casa, y nos hemos dado por satisfechos. Esto es doloroso, en verdad, y sin embargo, nadie podía mejor que nosotros haberse aprovechado de su situación en bien de la comunidad. Pero hemos sido baskos, que es tanto como decir individualistas: desconocer la gran fuerza y virtualidad de la asociación, ignoramos el sentido de la palabra política y unidad. Verdad es que ello nos ha dado *carácter*; pero ha sido con menoscabo de nuestra expansión en grande, con menoscabo de los provechos que nuestra preponderancia podía habernos proporcionado.

Y ahora nos hallamos ante el caso concreto de la realidad. Hallamos á los baskos divididos en dos razas: una mobiliaria y otra inmobiliaria. Y estas dos razas, ¿qué suerte de correspondencia moral, espiritual mantienen? Entre los baskos de allá y de acá, ¿existe realmente, una fusión cordial, una unidad, un fin político? Y sin embargo, ningún triunfo más arriesgado que este para la disgregación y desmembramiento de estados sociales. Todo tiende á la fortificación de las fusiones y conglomerados: todo tiende á fortificarse estableciendo la unidad: unidad moral sobre toda unión de índole tangible y transitoria.

He aquí, pues, que nos es menester un intercambio cultural con nuestros baskos americanos. No tenemos revistas ni periódicos que tengan esta misión. Tampoco existen relaciones económicas ni comerciales. Tampoco hay corrientes culturales, ni políticas, ni artísticas entre ambos pueblos. Nada, no



existe más que la corta correspondencia familiar. Y se dá el caso de que entre uno y otro pueblo podíamos completarnos de un modo maravilloso. Nosotros les daríamos la esencia, el nervio, el espíritu de nuestra personalidad tradicional, ancestral, clásica, ellos, en cambio, su poder material, las nuevas corrientes culturales, el aliento de nuevas orientaciones é impulsos. Para esto hacen falta hombres cultos que deseen y hagan un culto de la preponderancia razial. No con pequeñas miras caseras, domésticas y rurales, sino con la alta mira de *baskonizar*, en grande, sus restrinquieras de política al por menor.

Esta sensación produce á menudo al autor de estas líneas los periódicos basko-americanos. En ellos late el espíritu anhelante que queda señalado. Vibra en sus páginas un alto sentimiento de patriotismo y un gran deseo de hacer inteligencia. Pero llegan al viejo solar como las suaves olas rumorosas á nuestros arenales, á cuyos ecos sentimos nosotros un sentimentalismo sin trascendencia, dejando, por inercia, una labor tan íntima y bella á medio hacer.

JOSÉ MA. DONOSTY.

San Sebastián, 1911.

LOS BASKOS EN LOS DESCUBRIMIENTOS Y LA COLONIZACIÓN DEL NUEVO MUNDO

Juan Sebastian de Elcano

Durante las catástrofes acaecidas en las Filipinas, atribuidas á la arrogancia de Magallanes, quien perdió la vida por mezclarse en las discordias de los nativos y á la imprudencia de Barbosa en aceptar un banquete en el que asesinaron á 29 tripulantes de la armada, se encontraba Elcano en la nao.

No quedando más buques que la "Trinidad" y la

"Victoria", recayó el nombramiento de jefe en Gómez Espinosa, y el de capitán de la segunda en Elcano, quien dió la derrota para las Molucas, convirtiéndose en el principal personaje, por ser el más inteligente en pilotaje y el que inspiraba más confianza por su honradez.

En la travesía en busca de las Molucas, corrieron peligrosas aventuras: llevaban sujetos con grillos á dos indios para que dirigiesen el timón, pero se arrojaron al agua durante la noche confiados en su destreza en la natación, grave conflicto del que les sacó un moro de los que tenían prisioneros. Arribaron el 6 de Noviembre de 1521 á las islas de la Especería, ensanchándose sus oprimidos corazones, que no se cansaban de contemplar aquellas tierras, blanco de sus esperanzas, halladas después de 27 meses de imponderables trabajos.

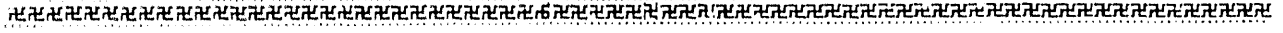
Habían encontrado un nuevo rumbo para las islas que enriquecían á Europa, cuyo comercio creó la ciencia de la navegación, siendo sus riquezas el constante anhelo de los descubrimientos marítimos, el estímulo para hallar nuevos derroteros y el verdadero origen del hallazgo del Nuevo Mundo (1)

Eran cinco las decantadas islas, y al arribar á Tidore, hicieron una salva con la artillería para anunciar su presencia á los habitantes. Les visitó el sultán Almanzor, hombre simpático y deseoso de aumentar las transacciones mercantiles de los artículos indígenas con los extranjeros. Hallábase ataviado con un lujoso traje oriental, pero descalzo, ostentando simultáneamente los resabios de la barbarie.

Los españoles le rindieron acatamiento y le hicieron varios regalos en nombre del emperador, entablando relaciones para conseguir un cargamento de clavo, pero noticiosos de que el rey de Portugal estaba irritado contra aquella expedición, iniciada por Magallanes, y que había enviado bajeles en su persecución, se apresuraron á disponer la partida.

Hallábase la "Trinidad" con las vergas izadas, cuando se observó que hacía agua, y exigiendo una larga reparación partió Juan Sebastián Elcano al mando de la "Victoria", llevando las cartas de los reyes molucos y diversos objetos curiosos. Los mares que iba á recorrer el intrépido gipuzkoano, eran ya conocidos, pero tal ventaja estaba contrarrestada con el riesgo de tropezar con enemigos encarnizados, con el peligro de los golfos y escollos, la vejez de la cascada nave, estropeada en 28 meses de navegación y la circunstancia de haber quedado sola y sin posibilidad de auxilio en cualquier percance, de las cinco embarcaciones que formaron la flota de Magallanes.

(1) Fernández de Navarrete, VI.



CAMINO Á BIRIATU

La parte de Baskonia de allende los Pirineos, ofrece unos panoramas que cautivan.

Todas las fotografías que llegan á nuestras manos son á cual más bellas, y muchas veces nos encontramos perplejos, sin saber á cual dar preferencia.

La fotografía que acompaña á estas líneas es el camino que conduce al precioso pueblecito de Biriatu, uno de los muchos pueblos donde la Naturaleza ha derramado pródigamente sus dones.

Solo encontramos una nota grotesca: el ginele que monta en el borriquito, es demasiado grande para un animal tan pequeño.





Tales temores indujeron á varios tripulantes á que- darse en las Molucas, no obstante la natural desconfianza hacia los indígenas, viendo mayores peligros en la probabilidad de ser víctimas del hambre en la travesía de los dos Océanos. Otros prefirieron seguir la suerte del capitán, en quien tenían la mayor confianza.

“A falta de la superioridad que daba á Magallanes, la altanería de su carácter, disponía de la pericia marinera alcanzada en 20 años de navegación; la severa firmeza adquirida en contacto del peligro continuo; de un corazón de gran temple; un sano vigor del alma y del cuerpo para resistir los mayores peligros; el celo por el buen servicio; la constancia sin terquedad ni despotismo para hacerse obedecer de sus compañeros con entusiasmo, sin hacerse á ellos odioso.”

Partió el 21 de Diciembre de 1521 con 47 europeos y 13 indios, y sentimos carecer de espacio para reseñar aquella odisea llena de penalidades, zozobras y trabajos de los arriscados nautas en su inmensa caminata en la que se desviaron de Bengala, Calcuta y Goa por huir de los lusitanos, siguiendo la derrota del Cabo de Buena Esperanza. Los enfermos pidieron se tocara en Mozambique, y aun cuando la “Victoria” hacía mucha agua y no tenían más alimento que arroz y los cuernos debilitados se resentían del intenso frío, decidió Elcano no detenerse. Doblaron el famoso cabo en 19 de Mayo de 1522 y prosiguieron cerca de dos meses al Sudoeste pasando trabajos indecibles, luctuoso período en el que fallecieron la mayoría de los tripulantes; en cada semana pagaban dos ó tres marineros el fúnebre tributo, no pudiendo ser más desconsolador para los supervivientes la triste ceremonia de lanzar al mar los cadáveres, haciéndose, al propio tiempo, más penosas las faenas de á bordo y el adhiere de agua por las bajas numerosas.

Avistaron en 1.º de Julio las Islas de Cabo Verde, en donde trataron de ocultar la procedencia, diciendo que venían de América, pero faltos de recursos para comprar víveres, intentaron pagarlos con clavo, lo cual originó sospechas y la orden de apresamiento de la nave. Elcano huyó á toda vela, pero quedaron en poder de los portugueses doce personas, entre ellas el carpintero, cuyo trabajo era indispensable en el averiado casco. El 4 de Septiembre experimentaron la grata emoción de llegar al Cabo de San Vicente, y el 6 entraron en San Lúcar de Barrameda, á los tres años menos catorce días de haber salido del mismo puerto, después de haber andado catorce mil leguas. De los 60 tripulantes que habían embarcado en Maluco, llegaron 18; flacos, descoloridos, enfermos y derrotados. (1) Entre los supervivientes figuraban tres bizkainos. (2)

Dos días después atracaba la “Victoria” en el muelle de Sevilla, y al bajar á tierra fué el primer cuidado de los nautas ir en devota procesión, medio desnudos y descalzos, con una vela en la mano, á visitar las iglesias de Nuestra Señora de la Victoria y de la Antigua, para dar las gracias más fervientes, en cumplimiento de los votos hechos en momentos críticos y de profunda angustia.

Fué extraordinario el asombro causado en una población tan novelera como Sevilla, al contemplar á los devotos navegantes de la armada de Magallanes, que se consideraba perdida en los abismos del Océano. Les llevaron á las casas principales de la ciudad á escuchar la auténtica reseña de sus aventuras y las extrañas costumbres de los indígenas, después de vestidos y socorridos en la Casa de Contratación.

Se presentó Elcano en Valladolid al emperador, acompañado de algunos indios, con los regalos de los reyes de las Islas Molucas, y con las muestras de la especería, quien se congratuló al recibir al primer hombre que había rodeado el globo, concediéndole un escudo de armas con emblemas alusivos y por cimera el magnífico lema “Primus circumdediti me”, otorgándole algunas otras mercedes.

La rebelión del puerto de San Julián, la fuga del piloto Esteban Gomez con su nave y otros incidentes, originaron largos procesos de los que salió anoso el héroe de Getaria; su fama se extendió por todo el

mundo, pero reclamó el rey de Portugal un derecho preferente al dominio de las Molucas, fundado en la línea de demarcación trazada por el Papa Alejandro VI. Reunióse al efecto en Vitoria el 19 de Febrero de 1524 una capitulación entre los representantes de ambas potencias, presididas por Carlos V; llevó Elcano, ayudado por Fernando Colón la voz de España, pero cinco años después cedió el emperador al monarca lusitano aquellas islas en 350.000 ducados oro.

La vida del ilustre navegante se vió amenazada por sus encarnizados enemigos, como había ocurrido antes con Magallanes, y sabedor de que se organizaba en la Coruña una nueva expedición, partió para Portugal, donde activó la construcción de cuatro naves, dirigiéndose desde allí á Getaria á alentar á sus parientes y amigos para que le auxiliasen en la empresa.

En 24 de Julio de 1525 partió de la Coruña al mando de don García Jofre de Loaisa la armada, compuesta de siete naves, en la que Elcano ocupó los cargos de segundo general, piloto mayor y guía. La dotación era de 450 hombres, entre ellos varios baskongados dignos de mencionarse; con dos pilotos hermanos de Juan Sebastián; el joven Andrés de Urdaneta, que se hizo célebre más adelante; Martín Iñiguez de Carquísano, que llegó á general; el clérigo Areizaga y otros. Aquella flota luchó con el furor de las tempestades, con naufragios y toda suerte de inclemencias que dispersaron las naves, pero no logró llegar “al acabamiento de la tierra”, descubriendo el Cabo de Hornos.

Hallábase Elcano rendido por tantos azares y fatigas que habían quebrantado su salud, lo cual le decidió á otorgar testamento en el día que traspasó la línea equinocial, pero falleció antes el almirante Loaisa, y abierta la provisión secreta del emperador, se vió que le daba por sucesor á Juan Sebastián. Este galardón de sus extraordinarios servicios llegó tarde, por hallarse consumido por la enfermedad, y á los cinco días de ejercer el mando, succumbió también, con la angustia que le produjera el carecer de noticias de las naves descarriadas. Le hicieron las exequias acostumbradas á los navegantes; rezaron algunos “Pater noster” y “Ave Marias” ante su cadáver, arrojándolo después á los senos del mar para pasto de los peces, sin que tuviera la fortuna de que reposasen los restos al calor de sus parientes y deudos junto á la iglesia del pueblo natal que le cobijara desde su tierna infancia.

La figura de Magallanes reviste un relieve extraordinario en los descubrimientos náuticos, pero falleció año y medio antes del término del viaje, correspondiendo á Elcano la gloria inmarcesible de dar el primero la vuelta al mundo; de la nueva derrota desde Filipinas á las Islas de la Especia y más adelante, la exploración del Cabo de Hornos, hazañas estupendas que colocan al insigne gipuzkoano entre los primeros héroes de la humanidad.

Si hay algún lunar en la historia legendaria de Elcano, fruto de su indomable carácter, de su intrepidez nunca desmentida, de su resistencia asombrosa y de la serenidad para soportar todo linaje de adversidades, en aquel viaje realizado en un débil esquife por los mares más lejanos, durante el lapso de tres años, y en la segunda expedición, combatida también por gravísimos peligros, consiste en que fué de los conjurados en el puerto de San Julián contra la autoridad de Magallanes. Puede, no obstante, servirle de disculpa el carácter español, propenso á la revuelta y á la indisciplina que se señalaron desde el primer viaje de Colón y se reprodujeron en las Antillas y en los descubrimientos y conquistas de tierra firme. (1)

Este defecto nacional se ha agravado con la mezcla de razas en el continente americano, y como es totalmente incompatible con la paz y prosperidad inherentes al progreso mundial en nuestros tiempos, constituye actualmente un gravísimo peligro para el porvenir de las naciones de origen latino, asunto al que deseáramos poder consagrar un detenido estudio.

La junta general de la provincia de Gipuzkoa, celebrada en 1859 en la villa de Getaria, acordó unánime-

(1) Fernández de Navarrete, VIII.

(2) Labayru, tomo IV, libro I, capítulo XV.

(1) Estudios críticos acerca de la dominación española en América. Parte segunda. Las guerras civiles, por P. Ricardo Gappa, de la Compañía de Jesús.



mente perpetuar la memoria del insigne navegante, erigiéndole una estatua de bronce que se inauguró en 28 de Mayo de 1861, colocando en el monumento la siguiente inscripción:

"Al ínclito marino, el primero que dió la vuelta al mundo, con la nave Victoria. 1519 á 1522."

PABLO DE ALZOLA.

(Se continuará).

Bilbao, 1912.

DOMINGO BASKO

¡Mi primer Domingo en el país basko, lo pasé en Itzazu. La hija de mis posaderos, fina y linda con su traje gris, ha colocado en sus cabellos negros, junto al moño, la toca de las mujeres de este país, un pañuelo de satén rosa, especie de bolsillito que se abre y cierra con un broche. Va hacia la iglesia y la acompaño.

Camino entre jardines y soberbios cerezos. Una puerta de verja adornadas de enredaderas nos detiene. Vacilo al abrir. á través los barrotes de hierro y por encima de una pared rústica, apercibo las cruces y las coronas del cementerio.

Marchamos entre ramilletes de flores colocados sobre el blando tapiz verde. En el país basko se rinde culto ferviente á los muertos. Los viejos, las jóvenes, que llegan en número, se disponen á entrar en el templo de espesos y negruzcos muros. Las viejas pululan en la penumbra del amplio pórtico de columnas de granito, mientras que sobre éste pórtico, en las torres cuadradas, las dos campanas temblorosas y cansadas de repicar durante siglos, empiezan á tocar á rebato.

Van á entrar en la iglesia; los hombres por la puerta pequeña que se abre al lado del cementerio; las mujeres por el portalón sombrío, bajo el pórtico de columnas. Estas toman enseguida sus sillas respectivas, aderezos religiosos, y ahí están también guardados los rollos de cera que alumbran durante las ceremonias y

cuya llama representa el alma del muerto. . . .

De pronto, en tranquilo paisaje se insinúa el rumor de una música alegre. Toda la gente está atenta. Ya se acercan, alineados en dos filas, los mozos de la barriada, vestidos de boinas coloradas, pantalones blancos y blusas rojas ceñidas en los riñones con faja de lana. Llevan viejos fusiles, escopetas ó trabucos, y hábiles en el manejo, los lanzan sobre sus cabezas y los agarran en el aire. Avanzan en la pradera sombreada por los nogales hasta el frontón de pelota, donde bailan danzas típicas, de agilidad pasmosa, y las terminan con un ejercicio de soldados.

Un compañero, hijo de una de las mejores familias del pueblo, es el designado como capitán. Delante de la columna, á derecha é izquierda del tambor mayor, que esgrime un bastón de mango de plata, marchan serios, solemnes. Los zapadores, con hachas á la espalda, gorros de piel en la cabeza y delantal blanco en el pecho. Una bandera suelta en medio de las filas sus grandes pliegues amarillo y rojo, cruzados por una cruz blanca.

Los vecinos de Itzazu no se reunen sino aquí, cada Domingo, en los senderos del campo santo, bajo las ramas atrevidas de los árboles.

Si pretendo escuchar su incomprendible idioma, me examinan con sus ojos vivos y mirada grave, hasta de melancolía. Soy el extranjero. Desconfían de mí.

G. BEAUME.

Burdeos, Noviembre 1911.

OSASUNERAKO

Edan egarri zeran guztiyan, bañan beti gutxi.

(Kneipp.)

Irakitiak ura garbitzen du: irakin ondoren uretan arki ditezken gaitz askoren xomorrotxuak illak dira.

Zerbait ibilli ta busti aldi epel batek logalia dakarte.



UN CASERÍO CLÁSICO



ITZAZU

Un oscurecer caluroso del mes de Mayo desembarcamos en la estación de Itzazu en el corazón del país basko.

Pronto comienza á subir la noche por el valle con vapores húmedos y blancos hasta poblarse el cielo de estrellas. Se distinguen mal los montes que se alzan allí, á la izquierda, y en medio de un circo de colinas redondeadas, las vegas embalsamadas de flores y ohispadas de luciérnagas. ¿Dónde está el pueblo? En la oscuridad no hay más luz que la de las linternas de la estación aislada al borde del Nive. Bajamos en la tierra baska y el pequeño tren con su estrépito de hierro, continúa su carrera entre las peñas del Pirineo, hacia Saint-Jean-Pied-de-Port.

**

Un muchacho nos conduce el hotel del Pas-de-Roland. Después de seguir unos minutos el curso del Nive, aquí acariciador, pasamos por un puente suspendido y subimos una pequeña cuesta. De trecho en trecho, entre los prados, se esconden caseríos con anchos patios de labor, propiedades que me figuro de rico rendimiento. Interrogo al mozaibete que nos acompaña:

—¿Estamos ya en la aldea?

—El pueblo se compone de casas esparcidas. Ahora nos hallamos en el barrio de los Americanos.

—¿Americanos . . . ¿en pleno país euzkaro?

—Sí, señor. Estos americanos son naturales de las viviendas que constituyen Itzazu. Dejaron su tierra siendo muy jóvenes para ir á la América del Sur en busca de fortuna. . . .

—¿Jóvenes. . . ¿y el servicio militar?

—Es verdad, no han sido soldados. Mire, el señor alcalde es un Americano.

Llegamos en el alto de la pendiente á una posada cuyo único piso se distribuye en una docena de habitaciones. La terraza está sombreada por plátanos podados de tal modo que las ramas entrelazadas forman techumbre. Los dueños no hablan francés y lo comprenden apenas.

**

El día siguiente voy á la aventura por un camino que atraviesa altas malezas bajo nogales gigantescos. Mujeres con cestas sobre la cabeza y hombres de boina y alpargatas pasan á mi lado. Ni uno deja de decirme "adios". Contesto en el mismo tono: "adios". . . .

Sin saberlo, penetro en la garganta del Pas-de-Roland. A mi derecha se levantan las cumbres salpicadas de rocío y de húmedos castaños. El camino en absoluta soledad, está frío de su sombra; sólo algún carro pudiera pasar por los vericuetos que llegan á Nabarra.

El Nive se lanza con furiosa marcha entre rocas y pedrascos ó busca la tranquila orilla para deslizarse por un hueco un brazo de su agua lípida y besucona. Del otro lado del río, la vía férrea descuello entre el neñaseal. La garganta se prolonga hasta el valle de Laxia, de preciosos trigales que el sol amarillea con sus rayos. Al caer de un arroyo, ronca un molino y sobre este aparece una espesa masa que toma un poco de aire y de luz por tres ventanas con barrotes.

En la última de sus piezas bajas se ha instalado un almacén de mercería y telas donde los campesinos se aprovisionan. Se sube al granero por una escala poco sólida, y parece ser, que en invierno la montaña abrigó esta habitación primitiva durante siglos.

Contra la pared de la tienda, hay un armario, del que admiro las cerraduras de cobre y las figuras de animales y flores talladas por un hábil artesano.

Pero, volvamos al paso de Roland. El camino sube suavemente. En lo alto, se alza una enorme peña que ha tenido que ser cortada por el medio para dar paso al camino. Una parte de la gran roca se yergue contra la montaña, y la otra porción se inclina en el Nive. Creí que fuera el sobrino de Carlomagno quien partió la mole para dar paso fácil á su ejército, pero dos baskos que me acompañan ahora, me señalan debajo del camino una roca toscamente despedazada, so-

bre la cual pasa un ancho y peligroso sendero que se pretende fuera el practicado por el ejército de Rolando.

**

En el paradero de Itzazu entabló conversación con dos aduaneros ó carabineros franceses. Me hacen elogios del país basko, de sus costumbres y de las excursiones á que se presta. En el capítulo del contrabando, dicen que algunos hechos á ciertas inclinaciones antiguas, se obstinan en pasar á España bultos de telas, pero, que se puede afirmar que aquí todos los aldeanos están fielmente sujetos á sus tierras.

Sobre la mesa hay cerillas que consumo en unión de los aduaneros. En cuanto se terminan, los fumadores hacen tranquilamente uso de las suyas; y así como había ya notado su tabaco español, ahora reconozco los fósforos, que son idénticos á los que me acababa de vender un viejo contrabandista. . . .

**

No hay grandes dominios en éste campo basko. Cada familia posee su buen trozo de tierra en el cual habita, con preferencia junto á un arroyo ó una fuente. Aquí no hemos encontrado más que un castillo, y de construcción reciente. La blancura de sus muros descuello en la cima de una loma, al otro lado del Nive.

Los hombres obtienen sus recursos de la tierra y son económicos y trabajadores. Las mujeres, fieles y laboriosas, saben soportar dulcemente las injusticias de la vida material, de que casi nunca se dan cuenta en su hermosa sencillez.

G. B.

Los viajes de "La Baskonia"

Emprendió el reporter su largo viaje, cuando la huelga de maquinistas estaba en su mayor apogeo y los temores de incidentes y aun de catástrofes eran más fundados.

Pero tales temores, no pasaron afortunadamente, de ser uno de tantos rumores como el vulgo propala, y el viaje hasta Chascomús, primer punto de parada, lo efectuamos sin otra novedad que el retraso de varias horas, retraso que todos dimos por bien empleado al ver que nuestros cuerpos no habían sufrido detrimento alguno.

¿Impresiones del viaje? Forzosamente he de renunciar á describirlas, pues en el coche que yo viajaba, al menos el silencio fué la nota más saliente. . . . ¡Señores, qué aburrimiento! Yo creí salir con la lengua atrofiada por desuso y convertido por lo tanto en mudo.

Pero dejémosnos ahora de consideraciones que á nada conducen, pues tiempo habrá de protestar contra el suplicio del silencio, y entremos á referir lo que al cronista pareció la ciudad de Chascomús, tan ensalzada y ponderada por algunos baskos que en ella residen, y con esto no quiero aludir á Otazua, ese bueno y cariñoso amigo.

CHASCOMUS

Cuando el reporter entró en esta localidad, un sol más que abrasador, "rajante", inundaba todas sus calles, cuyo aspecto me produjeron triste impresión, tanto por su soledad cuanto por su urbanización descuidada.

Para no enterrarme en el polvo, hube de utilizar un carruaje, pero así todo, cuando llegué al hotel, mis ropas habían cambiado de color, y la cara tenía tan embadurnada como "neskazarra" que pretende disimular arrugas para hacer una conquista.

Repuesto de las "emociones" del viaje, y vueltos la ropa y yo á nuestro estado primitivo, merced á golpes de cepillo y prolijo lavaje, salí en busca de nuestro correspondiente administrativo, señor Antonio Odriozola, un buen basko, tan cariñoso como grueso, que en Chascomús lleva tantos años de residencia, que ya ignora el día que llegó.

Enterado el buen Odriozola de mis propósitos, emprendimos el visiteo, y en pocas horas el reporter,



alentado por alguna que otra botella de cerveza, recorrió innumerables casas, habitadas por otros tantos baskos, cuya residencia en Chascomús, data por lo menos de veinte años á la fecha.

¿Quién es el basko en Chascomús? Con decir que es allí lo que en otros puntos de América, pudiera salir airoso del paso; pero no, es preciso dedicarle unas cuantas líneas, pocas, porque mi paso por dicha ciudad fué tan rápido, que apenas si pude anotar dato alguno interesante.

La familia baska en Chascomús, es señores, tan numerosa, que contados son los habitantes que con el euskalduna no tienen parentesco.

Apellidos baskos, los encontraréis en todas las escalas sociales: desde la más humilde hasta la más elevada.

En Chascomús, como en otras partes, el ser basko ó descendiente, es una de las mejores patentes de honorabilidad que puede ostentarse, para aspirar á merecer la confianza y aprecio generales.

Las familias descendientes de basko, gozan por lo general de envidiable posición económica, conquistada por el viejo "gizón" que á estas tierras llegó tan voluntario para el trabajo como sediento de hacer fortuna.

El amor que estas gentes sienten por todo lo basko es tan intenso, que si hablasen el idioma de Aitor, difícil sería á primera vista distinguir si eran argentinos ó euskaldunas.

Y esto señores, produce satisfacción tan grande, que yo interpretando los sentimientos de "La Baskonia", no puedo por menos de hacer á esas familias distinguidas, objeto de preferente atención, que no es más que corresponder á la que ellas guardan con el basko.

La característica que el euskalduna legítimo ofrece en Chascomús y su departamento, no es ni más ni menos, que la que cuadra á hombres de buena voluntad, que en la actividad y trabajo, fundan todas sus esperanzas.

El basko en Chascomús no se ha inclinado de un lado solamente. Parece condición precisa la de que todo eúskaro, cuando sale á campaña, sólo al fomento de la ganadería dedique sus actividades, como si en esa fuente de riqueza encontrara únicamente base para el desarrollo de sus iniciativas y medio de prosperidad.

Pero el euskalduna, no es sólo en la explotación de hacienda donde triunfa. El comercio y la industria chacomunera, cuenta con verdaderos campeones nacidos en Euzkadi, hombres de amplio criterio y singular inteligencia.

El alto comercio de Chascomús, lo tenéis en manos de baskos, como baskos ó descendientes son los más fuertes hacendados y ricos estancieros.

El basko en Chascomús, y merced á su personal esfuerzo y estimables cualidades, ha logrado imponerse de tal forma, que es ¿por qué no decirlo? el más eficaz y valioso elemento con que la población cuenta para su engrandecimiento y prosperidad.

Fuera del comercio, ganadería y agricultura; en el ambiente intelectual, los apellidos baskos se prodigan, lo cual viene á destruir una vez más ese estigma que al basko, sin otra razón que el capricho, le han colocado gentes que llaman talento á las frivolidades, é ingenio á la cuquería.

Y como el basko ni es frívolo ni "cubo", sino reflexivo y recto, de ahí el que esa gente artificiosa lo anatematice con el injusto epíteto de "bruto", único medio de pretender ridiculizar á hombres que deben servirles como ejemplo de honorabilidad y consecuencia.

Para el basko falto de fortuna, la situación actual no es nada halagadora. La pertinaz sequía de estos últimos años, le ha infligido tales quebrantos en sus intereses, que hasta reponerse de ellos, habrán de pasar otros tantos lustros en que la naturaleza se manifieste más pródiga.

Hasta hace poco tiempo, el departamento de Chascomús, uno de los más grandes de la provincia, era á su vez de los más ricos en ganadería, riqueza que como queda dicho, está en su mayoría en poder del eúskaro.

Pero la mayor parte de esas haciendas, faltas de pasto, han tenido que emigrar forzosamente á lugares menos afectados por la seca, y con tal motivo ha disminuído considerablemente la población, con grave detrimento del comercio, que hoy se ve reducido á un radio limitado, amenazado de un estancamiento que lo aniquile.

El basko en Chascomús, por fin, merece la consideración y simpatía de los compatriotas, ya que con el ejemplo ha sabido prestigiar el buen nombre de una raza noble y fuerte, envidia de todos los pueblos que, par su más positivo y rápido progreso necesitan la ayuda de elementos eficaces y honestos.

Yo me congratulo en hacer público mi admiración por los baskos chascomuneros, y si la visita hubiera sido más larga, mayor espacio les habría concedido al trazar esta ligera impresión hecha con una rapidez cinematográfica.

JUAN DE EGIA.

Chascomús, Enero 1912.



BAILE DE ALDEA

Hay que reconocer que la fotografía es un auxiliar incomparable para la información gráfica. No hace aún muchos años, las escenas populares sólo podían reproducirlas los dibujantes, cuyos esbozos no era posible que expresaran con la más fiel exactitud una escena movida, por ejemplo la de un baile. En cambio, la sensibilidad de la placa fotográfica es tan sorprendente, que estampa con una maravillosa perfección los cuadros de mayor movimiento.

Por ejemplo: la fotografía que reproducimos está tomada en las afueras de San Sebastián y la escena que representa no puede ser más real.





PATAKON LAPURR OSPETSUBA

Jaijotez Bizkaitarra zan Patakon Larrabetzuko semia; baña bere gogoetak, egikerak, bizijerak ta beste jarrzaillek eztankijez euzkaldunekaz zerr ikusirik. Gu-gera Aitorr zarraren seme guzti-guztijok zuenak, artesak, ekandu arrak lastan doguzanak eta bakotxa bereagaz pozik gagoznak. Patakon etzan zuzena; txarrto esandot, zan zuzena-bai gure asaben antzerkua izan ez-arren. Egungo-eguneko gizon askok diñuben legez uzte zuben gogo onak bidez-tuten dituzela okerrkeri guztijak: "El fin justifica los medios". Onela onak zirian here begijetan, ederrtasunez beterikuak lapurrtasunik arrigarri jenak. "Gizon baragarrija! euzkaldun bererizkua. Bizi izan balitz gaurrdaño esan bakarrik izango." Esan dot Patakon jajo za la Larrabetzua'n Txorierrija'n, gaztetasuna igaro zuben burdin tokijan, aitarien onduban, burrdinia zan da; orrduban iakasi zituben atxurak, egiten aitz orrak sorrostuten ta iskilluak andolatuten, abarr ta abarr. "Tringi-tranga" ebillen baten bururatu jakon munduba galdu-galduba egola zuzengetasunez beterik andikijak borrdarijak eta bete aspiko guztijak apalduta ostikopetu-ta eukiezan-da. Zerr dagit nik? esan beragan; zerrgaitik enua lenbaño-len arruak apalduten, atse giak poztuten, bearrt-zubak aberaztuten ta mundu guztija alaituten? Banua bai-bai banua! esan da egin, Patakon aldendu zan bere aita zana, zan etxetik ta zaldi txuri baten ganian asi zan etxiak arakatuten ta bidelait guztijai bizija edo diruba eskatuten; baña lasterr-baño-lasterr igurijak atzekoz-aurre ipiñi eurije tokijan-tokijan esetsen eutziejen-da oiñetik-oiñera baztarr guztijetara jarraituta. Alan-be Patakon etzan estutsen, bijozuna ta bildurrigia

zalako; zaldijari ipiñijaz erraztunak atzekoz-aurre dana andolatuten euen. Bein-baten eijuan. Zornontza'tik Gernrike'ra bidez-bide Zugaztjeta'raño, igurijak etorzela Gernnika'ldetit bat-batian zaldijari ezarri okerrera erraztunak ta ozteratu zan Zornontza'ra. Nondik-eta-nora jua da Patakon? ditanbijen igurijak, onaxaño etorri da erraztubak dasaben legez; non dago orain? Ta bitarttian Zornontza'ra eldu zan.

Baste baten gau illunpian jakin da baserri batera jua zan an lo ta an apalduteko idurijan. "Ole!" egin-da sarrrtu zan barruban. Norr da erantzun eutzijen biñdurrek-illik barrutik. Ni naz Patakon lapurra esaten deutzijena. Zerr gure dozu-ba? Oija lo egiteko, janarija apalduteko ta diruba-ta-diruba erririk extauku. Nik diruba gure dot edo bizija. Begira-begira, jauna, ezta-go gure etxijan dirurik ta egizu gure dozuna. Zerr daukazue-ba? Jauna, txarri-bat bakarrik. Orrduban txarrija eruan-biarr dot. Guk zelan orrdainduko deutzugu ugazabari urrte-zarija. Borrdalarijak zarije. Bai, jauna borrdalarijak, gara. Enekijen.... enekijen.... orrduban eztot gure ez oirik, ez aparirik; zenbet gure dozube txarrije gatik 40 ogerrleko. Arrtu egizubez eta il egizube etxian. Eta... ugasaba! Zerr ugasaba ta aparaju! eztakizube ni nazela Patakon daukenari kenduten deutzadana emon eztaukenari? Eruan egijozubez 40 ogerrlekuok nik gero kenduko deutzadaz-ta. Alan jazo zan berrberak esan eben legez, urllia ekarrdazuz 40 ogerrleko' biarr duaz-ta, ezpa-be ikusiko dozu.

Patakon lapurra zan, gogo onekua, Bilgo'ko esptxera sarrrtu zanian esan. Patakon lapurra dala diñue; baña enaz lapurra, beintzat bestijen idurikua, nik aberatzari kenduten deutzadana emoten deutzat biarrdeunari.

SOLOETA ' TAR ABA.

DE NUESTRO ALMANAQUE



ANDOINGO FERIRÁ

(Caricatura de Cabanas-Oteiza.)



BOTOI BAT

Bazkaltzen Blax asirik
ostatu batian
botoi bat arkitu zun
babarrun tartian.

Zerbait esan nairikan
jarri zan seriyo
ta ezaguturik ori
nagusiyak diyo:

—Gizona, jarri zera
aserre xamarra
topatu dezulako
botoi bat bakarra?

Bi pezetarengatik
zer bada, txorua,
nai zenduen arkitu
soñeko osua?

NOTAS MONTEVIDEANAS

“Las Baskonia” en Montevideo—

Ha causado muy buena impresión entre el elemento basko de Montevideo la iniciación de las nuevas relaciones entre los baskos de ambos países del Plata, que “La Baskonia” ha promovido con fines tan nobles como los de estrecharnos todos bajo la bandera de la solidaridad.

Es opinión general entre el elemento basko de aquí que “La Baskonia” debe llevar adelante su iniciativa hasta conseguir formar en todo el continente sudamericano una grande y fecunda organización baskongada.

La sociedad Euskara—

Hasta la hora de escribir esta correspondencia no se ha arribado aún á una solución definitiva en lo que se refiere á la constitución del Centro Eúskaro.

El criterio entre los baskos está á este respecto un tanto dividido. Por ejemplo, un buen número de nabarros opina que los baskos franceses deben ser excluidos del centro, y que éste debe tener un carácter sportivo únicamente. En cambio, los baskos del resto de las provincias, en su inmensa mayoría, opinan que el Centro Eúskaro debe conglomerar á todos los baskos de las siete provincias, sin excepción alguna, opinión que comparten también algunos nabarros. Para estos últimos, además, el Centro Eúskaro debe tener fines más amplios, es decir, los del spórt y los del apoyo mutuo.

Desde luego, este criterio tiene fundamentos más sólidos, por cuanto busca la unión de todos los baskos sin excepción, ya que todos descendemos de un mismo origen y tenemos, con pequeñas variaciones localistas, las mismas costumbres, las mismas ideas y los mismos anhelos.

Los nabarros, que se muestran tan exclusivistas, no lo entienden así, y vemos difícil un acercamiento de opiniones. Por su parte, el resto de los baskos se deciden á mantener su opinión aun á trueque de cualquier disgregación.

Nosotros creemos que el Centro Eúskaro debe reunir en su seno á todos los baskos que quieran formar parte de él, porque así la fuerza del centro será mayor y más beneficiosa su acción.

De todos modos, estaremos á la expectativa.

Enfermos—

En estado grave se halla enferma la señorita Juana Francisca Aramendi. Deseámosle un pronto restablecimiento.

¿Y la estatua de Zabala?—

Es el caso de preguntarle qué es de la estatua de Zabala?

Después de los artículos del doctor Lafinur, el gobierno resolvió erigirla, votando al efecto, según tenemos entendido, determinada cantidad.

La iniciativa privada, por su parte, levantó una suscripción con el mismo fin, suscripción que dió bastante resultado.

Después... todo quedó en silencio. Y sabe Dios hasta cuando durará esto.

La feria ganadera—

En la feria ganadera celebrada en el local Luis Bello, de la que hablábamos en el número anterior, los baskos han predominado en las operaciones realizadas; lo que prueba su influencia en las negociaciones de esa naturaleza.

Viajeros—

Llegó á Montevideo, con el propósito de pasar varios días, el escritor José María Salaverría y su hermano político señor Galarraga.

CORRESPONSAL.

LOS BASKOS EN EL URUGUAY

Decir que en el Uruguay hay muchos y muy laboriosos baskos sería decir dos cosas asaz vulgares. Nuestra raza, de roble al parecer por lo fuerte, se arraiga con caracteres genuinamente propios en todos los países de América donde hay una tierra que cultivar y una honra que levantar. Así, es el Uruguay. Muchos y honrados son los baskos que forman la nación oriental y, como en todos los países, ellos marcan aquí, con su trabajo, las noblezas de origen la virtud innegable del alma baska, el ejemplo de laboriosidad, aprendiendo de sus padres allá lejos, entre las bravas montañas de Baskonia, bajo la protección de un poema profundamente humano: el “Gernikako Arbola”. Gozan, pues, los baskos residentes en Uruguay, de buena fama, sin que se les desconozca, por supuesto, su brusquedad característica.

Pero lo que pasa entre los baskos del Uruguay es posible que no pase en el resto de América: su desunión. Miles de ellos viven y trabajan en todo el país, y, sin embargo, se hallan dispersados, desorientados, desunidos, é incapacitados, por lo tanto, para demostrar colectivamente la fuerza y la importancia reales de su valer en las contingencias de todo género que se producen en la vida general de la república. En la industria, en la ganadería, en la agricultura, en el comercio, etc., los baskos tienen una colaboración vasta y transcendental, pero apenas si se percibe precisamente porque éstos no forman asociación alguna capaz de concentrar y sintetizar esa colaboración en nuestro progreso económico. En cambio, otras colectividades menos numerosas, menos coparticipes de ese progreso y menos conceptuadas, mantienen vínculos estrechos por medio de corporaciones desde las cuales no sólo protegen á sus socios sino que fomentan la sociabilidad con fiestas de carácter regional, en las que se recuerdan cosas del lejano hogar.

Verdad es que hace años, los baskos residentes en el Uruguay estuvieron fuertemente unidos, pero verdad es también que desde hace algunos años á la fecha la más censurable indolencia y despreocupación ha preponderado entre ellos, como si no tuviesen cariño á la región donde nacieron; como si Baskonia, la noble Baskonia, fuese digna de un olvido semejante. Porque aquí, en un país en que reside tanto basko, no se hace nada en común para honrar la región, ni sus costumbres, ni sus virtudes; por el contrario, se pierden en el maremagnum de la civilización industrial y de las modalidades sociales del país.

Eso no debe seguir por más tiempo. Ha llegado la hora de finalizar un estado de dispersión y aislamiento tan grande y de constituir una representación baska en Montevideo y en las poblaciones más grandes del interior para evidenciar la enorme participación que los baskos tienen aquí, y conservar, frente á los vientos americanos, la psicología pura de la raza, sus prendas morales, su naturaleza espiritual. “La Baskonia”, órgano genuino de los baskos, nos ha dado el toque de marcha hacia la unión y la unidad. A los baskos buenos corresponde ahora tomar el camino y fundar una potente asociación que defienda, proteja y represente todo cuanto atañe á los intereses de la colonia baska.

¡Baskos del Uruguay!

¡A unirse! A defenderse! A protegerse!

LURAINKANEROA.

Montevideo, Enero 1912.



La industria molinera

En nuestro mercado los molineros demostraron interés en comprar.

Los lotes de barleta, trisela y francés son muy solicitados, consiguiendo los primeros hasta 6.60 y aun 9.80 pesos.

Por trigos rusos y húngaros hay bastante interés, obteniendo algunos lotes hasta 9.30 en el mercado del Once.

Las lluvias han demorado el avance de la nueva cosecha, ya iniciada en el norte de la provincia de Santa Fe y algunas zonas de Córdoba.

Se prevé que el arribo de trigos nuevos no se verificará hasta mediados del corriente mes.

Un remedio contra el aborto epizootico de las vacas

Saben nuestros lectores que las inyecciones hipodérmicas de agua fenicada al 2 por 100—método Braüer—dan muy buenos resultados contra el aborto epizootico de las vacas. Mr. Desoutter ha ensayado, en substitución del ácido fénico, otro desinfectante poderoso, el colargol ó disolución de plata coloidal, habiendo obtenido resultados muy satisfactorios, según afirma el autor en una memoria presentada á la "Sociedad francesa para el fomento de la industria lechera".

El animal que haya de someterse al tratamiento, se le deja en ayunas durante 18 á 20 horas, y al cabo de este tiempo se le da una inyección de 3 gramos de colargol, diluidos al 2 por 100 en agua destilada, en la yugular ó vena del cuello; operación sencillísima, que puede ejecutar cualquier ganadero. Con objeto de señalar bien la vena en que ha de hacer la inyección, se liga el cuello de la vaca, para que se hinche la yugular.

Hasta que hayan transcurrido 3 ó 4 horas, después de practicada la inyección intravenosa, no se debe dar de comer ni de beber al animal.

El colargol es un desinfectante muy empleado en veterinaria y en medicina humana.

El cáñamo

No faltan en nuestro país suelos y climas favorables para el cultivo de esta importante planta textil; si no bastaran los estudios agrológicos y climatéricos para demostrarlo, las publicaciones hechas sobre esa planta y los experimentos efectuados en varias partes, lo probarían. Sin embargo, no se ha propagado, y en realidad este cultivo no está adoptado en ninguna parte de nuestro territorio explotado, ni en los aluviones de las islas del Paraná y afluentes, ni en las tierras regadas de la región occidental, donde se hicieron tentativas para establecerlo.

La propaganda llevada á cabo hace algunos años en la provincia de Mendoza, en Guaymallén, y los bellos ejemplares de tallos y lindas muestras de fibras, largas, tenaces, elásticas y sedosas, procedentes de esta localidad, merecen temerse en cuenta al estudiar las probabilidades que presenta la propagación del cultivo del cáñamo en nuestro país; es lo que se puede decir ahora.

En la provincia de Tucumán, en el nordeste de Santa Fe, sobre las costas del Paraná y afluentes, en los territorios del Chaco, Formosa y Misiones, así como en Corrientes y Entre Ríos, en los aluviones del Delta, grandes superficies existen que son adecuadas para este cultivo. Aguas buenas y abundantes se encuentran á menudo, por lo general, en las mismas regiones para la ejecución de la enriadura, ya se tenga que hacer por procedimientos primitivos ó por los sistemas in-

dustriales que son más aplicables. La dificultad más grande es la escasez de braceros y el precio elevado de los jornales.

Las manipulaciones que requieren los tallos del cáñamo para la separación de los filamentos no pueden hacerse económicamente, sino por obreros prácticos, y siendo numerosos, á pesar de la ayuda que las máquinas prestan, es condición esencial de éxito que la mano de obra sea barata y adiestrada. Es claro que para el trabajo mecánico ó industrial es preciso disponer de cultivos de alguna extensión; pero éstos no se establecerán mientras no haya empresas ó fabricantes que garantan al cultivador la compra de los tallos á precios remuneradores. La necesidad de la cooperación es evidente en este caso, como en el anterior, y juzgamos que es el medio más seguro para hacer prosperar este cultivo y la industria relativa.

En cuanto al porvenir del cáñamo, de una manera general, pensamos que no existen los temores, por algunos invocados, respecto de la competencia que otros textiles y también la fabricación de las cuerdas metálicas, que substituyen á las de cáñamo para varias aplicaciones, puedan hacer.

Queda siempre una aplicación importante para las de cáñamo, á causa de su resistencia y flexibilidad.

Es cierto que en algunos países europeos ha disminuído la superficie cultivada con cáñamo en las últimas décadas, y si esto debe atribuirse en parte á los motivos anteriormente mencionados, es menester tener presente también que cultivos más remuneradores se han propagado en su lugar, restringiéndose por efecto de la selección natural la parte ocupada por los que proporcionan beneficios menos elevados.

Añublo de la papa

Esta enfermedad de las papas es debida á un hongo que se llama "peronospora" ó "phytophthora infestans".

Aparece la enfermedad primeramente bajo las hojas en forma de manchas pequeñas rodeadas de una zona blanquizca. En seguida la hoja toma un color amarillento, que, después de algunos días, se vuelve negro.

Esta enfermedad puede transmitirse de hoja á hoja, de hoja á tubérculo y de tubérculo á tubérculo. Así es que cada gota de lluvia que se filtra en el suelo puede llevar las esporas de una hoja á un tubérculo y de un tubérculo enfermo á uno sano colocado más abajo.

Puede también transmitirse por medio del aire que venga de una campiña infectada que esté en alguna parte alta á otra sana que esté en alguna parte baja, no tardando esta última en presentar los síntomas de la enfermedad si las condiciones atmosféricas son favorables para el desarrollo del hongo.

Los medios más propicios para el desarrollo de este hongo son la humedad y una temperatura de 22.2 grados centígrados á 23.3.

Los tubérculos enfermos presentan en algunas partes depresiones y manchas negruzcas.

Se ha logrado evitar esta enfermedad regando el terreno con una solución de bicloruro de mercurio y arsenito de potasa; pero estos medios no se han empleado en grande escala, por ser muy costosos; se han hecho también ensayos con petróleo, pero han sido inútiles, porque, además, el petróleo es nocivo á las raíces tiernas.

La variedad de papa ejerce muy grande influencia sobre la cantidad y calidad de la cosecha, pues se ha notado en algunos experimentos que las variedades de



papa blanca con cáscara delgada son atacadas con más facilidad que las variedades rojas de cáscara gruesa, y es debido á que las primeras son más ricas en albúmina que las segundas; además, tienen la cáscara más delgada; así es que le proporcionan al hongo los medios más adecuados para su desarrollo.

El "peronospora" ó "phytophthora" produce cierta cantidad de ácido láctico, que se encuentra en todas las patatas enfermas. Este ácido, de distinto origen, produce análogos efectos en las papas, pues aparecen manchas morenas y las hojas se secan.

Los medios de combatir esta enfermedad de una manera más satisfactoria son los siguientes:

1.º Se deben emplear para la siembra patatas limpias y frescas, y deben sembrarse en lugares altos.

Después que haya nacido la mata se le forma en el pie un montón de tierra. Esto se hace con objeto de que el agua de las lluvias no se deposite cerca de las plantas y por filtración pueda llevarse las esporas de las hojas enfermas á los tubérculos.

2.º Por medio del caldo bordelés, preparado del modo siguiente:

Se disuelven 2 kg. 760 de sulfato de cobre en 73 litros de agua; aparte se disuelve 1 kg. 840 de cal viva en 27 litros de agua; mézclase todo y aplíquese en el follaje de la planta por medio de bombas pulverizadoras.

NOTA.—Esta enfermedad está bastante generalizada en las regiones de nuestro país, donde se hace extensamente el cultivo de la papa, y causa muy serios perjuicios algunos años.

Las patatas infectadas por este hongo pueden dárseles á los marranos, con el objeto de que no se pierdan del todo.

Informaciones

Agua surgente en Argerich

Parece que en el vivero nacional Ricardo J. Huer-go, acaba de hallarse una napa abundante de agua surgente, que da más de un millón de litros por hora.

El agua que surge es de calidad excelente para el riego y el consumo.

Este descubrimiento despierta entusiasmo general entre los propietarios de tierras, puesto que valorizará á éstas en un ciento por ciento.

El agua hallada á setecientos metros de profundidad, surge caliente, por una cañería de siete pulgadas, entubada últimamente hasta los seiscientos metros, quedando así cien metros sin revestimiento.

A causa de la temperatura del líquido, que impide á la gente de la compañía de perforaciones, operar sin riesgo de quemarse, marchan muy lentamente los trabajos.

La extensión de terreno inundado, pasa de cinco hectáreas, por falta de medidas preventivas tomadas á tiempo.

La parte inundada corresponde al vivero nacional y al establecimiento La Gleba, del doctor Juan A. Argerich.

Bolsa de cereales

Los precios para los productos agrícolas, para el consumo se mantienen sin variantes sensibles. Las operaciones que se efectúan carecen de importancia alguna.

El mercado pasa por una época de completo abatimiento.

La carne argentina en Bélgica

Accediendo á los requerimientos del Partido Socialista belga, que elevó al Concejo Comunal una moción pidiendo el abaratamiento de los artículos de primera necesidad, éste, en reciente reunión ha emitido un voto en favor de la libre entrada del ganado argentino en Bélgica.

La iniciativa del Concejo ha causado gran satisfacción, porque contribuirá á hacer más fácil la vida del elemento proletario, que atraviesa por una crisis debido á la carestía de la vida.

La cosecha

De Córdoba se tienen noticias muy favorables respecto del estado agropecuario de aquella provincia.

—En Serodino, están terminándose los cortes de lino y trigo, con resultados satisfactorios.

El maíz de esta colonia encuéntrase espléndido.

Los efectos de las lluvias

De Olavarría informan que la cosecha de aquel partido ha sufrido mucho con el exceso de las lluvias que han caído últimamente. Y agregan, que se nota en los sembrados de trigo una nueva plaga, enfermedad sin duda alguna parasitaria, que comienza á iniciarse con pequeñas manchas blancas que van extendiéndose y hasta secando el trigo en flor.

Aun no ha podido determinarse la naturaleza de esta enfermedad.

Concursos agrícolas

En la oficina de concursos y exposiciones del ministerio de agricultura se han empezado á recibir las solicitudes de inscripción para el concurso de papas que organiza.

Los premios establecidos son los siguientes:

Medalla de oro y 1500 pesos al productor del mejor tipo de papas para mesa.

Medalla de oro y 1500 pesos al productor de la mejor colección de papas para mesa.

Medalla de oro al productor que haya obtenido el más alto rendimiento por hectárea.

Medalla de oro al cultivador que posea la mayor superficie cultivada.

La inscripción se cerrará el 15 del corriente.

El frigorífico Rosario

Comunican de Rosario que capitalistas y comerciantes de aquella plaza se adhieron al proyecto de establecer un gran frigorífico en aquella ciudad y celebraron una reunión, resolviendo encargar al iniciador del proyecto envíe una circular á todos cuantos hayan demostrado interés por esta empresa, preguntándoles con qué capital contribuirán, á fin de saber en la reunión general que se celebrará en febrero próximo, cuál es el capital total que se suscribirá dentro del país.

El frigorífico se denominará Frigorífico Rosario.

El transporte de la fruta

Hace pocos días fueron recibidos en el ministerio de agricultura los modelos de embalajes que se utilizan en distintas partes de Europa para el transporte de la fruta. La recolección de todos los modelos estuvo á cargo del ingeniero agrónomo francés señor Pacottet, y al decir de los entendidos ella constituye una serie casi completa de estos medios de transporte.

Los modelos traídos vienen acompañados de frutas artificiales, que servirán para enseñar cómo deben colocarse los productos naturales para impedir que, como consecuencia de los viajes, sufran golpes y se echen á perder.

El parecido de estos frutos artificiales con las naturales es sorprendente, y á buen seguro que ellas llamarán la atención.

Estos modelos de embalajes van á ser expuestos dentro de pocos días en esta capital, y luego serán transportados á las principales ciudades del interior, con el propósito de que los fruticultores observen cómo están hechos y utilicen las observaciones en la práctica.

Ya que no hay aún los vagones frigoríficos para la conducción de la fruta á largas distancias, hoy por hoy debe ser nuestra preocupación en cuanto concierne á ese fin, el embalaje cómodo, liviano y bien ventilado, que ofrezca las condiciones necesarias, en una palabra, para evitar el desperdicio de tanto producto bueno, que trae como consecuencia inmediata la carestía del artículo.

Llamamos, pues, de antemano la atención de los fruticultores sobre esta exposición de sistemas para embalar la fruta, que se hará en todos los puntos principales del país y sucesivamente, porque entendemos que los sistemas son dignos de servir como modelos, desde el momento que ellos son utilizados en Francia actualmente, y con resultados muy buenos.



Producción de manteca

Unión Argentina.....	5.000 kils.
Martona	1.000 »
Cooperativa (Scandia).....	5.500 »
Progreso.....	5.000 »
Tandilera	2.000 »
Modelo	3.000 »
Molino Oeste.....	3.000 »
Gandarense	1.500 »
Victoria	2.800 »
La Central	150 »
Chivilcoy	1.000 »
Compañía Industrial de General Paz	800 »
Vitel	500 »
Cooperativa de Cremerías. (B. Blanca)	1.000 »
Total....	32.250 kils.

El precio que se cotiza en plaza es de \$ 1.25.
En Londres, de 128 á 133 chelines.



Epaile-aurrian

Epaileak:—Bañan, gizona, nola egin zera lapnr?
—Biarragatik, jauna; nik nere gogoz naigo nuke aberatsa izan.

—Sendagille jauna, sudurretako otzak arrapaturik, egun guztiyan usinka ari naiz Zer artuko det?
—Artzazu lenbizi muktako bat.

Etxe-atariyan.

—Etxian al da Pello Mari.

—Bai, jauna: gaur goizian il da.



Almanaque de «La Baskonia». — Hemos escuchado ecos muy satisfactorios respecto del Almanaque que esta revista regala á sus suscriptores.

No hemos tenido la precaución de guardar los diarios que se han ocupado de él, para reproducir aquí los sueltos respectivos, pero en el momento que trazamos estas líneas, recibimos *El Diario Español*, del que recortamos las galantes frases que dedica á nuestra modesta obra, de cuya gentileza quedamos reconocidos.

«Almanaque de LA BASKONIA.—Digno de elogio es el Almanaque publicado recientemente por la revista LA BASKONIA como regalo á sus suscriptores.

«La presentación tipográfica puede servir de honrosa muestra en esta clase de trabajos. No cabe mayor perfección ni más exquisito gusto.

«A esto se une el valor literario y artístico del material publicado, por lo cual es de justicia tributar un aplauso á la importante revista LA BASKONIA».

Otros buenos amigos y numerosos suscriptores

nos han enviado cartas afectuosas con el mismo motivo.

A todos, nuestras más exprecivas gracias.

Cambio de firma.—En Santiago de Chile ha sido disuelta la firma comercial titulada «La Baskonia», que el señor Juan Aunuariz tenía establecida en dicha ciudad, formando una nueva sociedad con sus antiguos apoderados señores Juan Iruretagoyena y Ramón Iruretagoyena.

Deseamos á la nueva firma muchas prosperidades.

Campeonato internacional de pelota.—El partido final del campeonato internacional de pelota á sare, que por el trofeo Federico N. Martínez, debía jugarse el jueves pasado, en la cancha del Club de Gimnasia y Esgrima, entre los representantes de este club y los del Laurak-Bat, ha sido postergado por hallarse enfermo el aficionado Ignacio Urbistondo.

Fiebre tifoidea.—Parece que se están repitiendo en esta ciudad los casos de fiebre tifus con carácter epidémico.

Suponemos que las autoridades sanitarias tomarán las medidas que corresponden para atacar la propagación de tan terrible enfermedad.

Pasajeros.—Acaba de llegar de Europa el señor José Guisasola, que acompañado de su familia ha pasado una buena temporada en el viejo mundo.

Ha visitado los centros fabriles más importantes de Baskonia y sus lugares más pintorescos, recibiendo de todos ellos muy gratas impresiones.

—El ingeniero don Florencio de Basaldúa, partió para su estancia del Chubut. Estará de regreso para mediados del mes entrante.

—El señor Casimiro de Sarasketa, ha regresado de la Pampa, después de pasar una temporada en el establecimiento que allí posee.

—El señor Braulio Bilbao, partirá estos días para su hermosa estancia de Chima Lauquen.

—El señor Agustín Vélez, conocido hacendado de La Paz (E. R.), que se halla bajo la más honda impresión por el fallecimiento de su buena esposa, acaecido el mes de Noviembre, ha partido para Córdoba, acompañado de sus hijitas con el propósito de distraer su espíritu atribulado.

En Marcos Juárez.—Han comenzado los trabajos para la construcción del edificio de la Sociedad Española de Socorros Mútuos, cuyo costo se calcula alcanzará á la suma de 60.000 pesos moneda nacional.

Los ingenieros bonaerenses, señores Escudero y Gimeno, se han ofrecido á trazar los planos y dirigir las obras gratuitamente.

El señor Escudero fué en un tiempo vecino de dicha localidad, y por simpatía á la colectividad ha tenido arranque tan generoso.

La Comisión de la referida Sociedad, está compuesta en su mayoría por baskos. Véase:

Presidente, señor Ignacio M. Lardizabal; vice, señor Salustiano Manteola; secretario, señor Sabas Urquiza. El primero gipuzkoano y los dos últimos bizkainos.

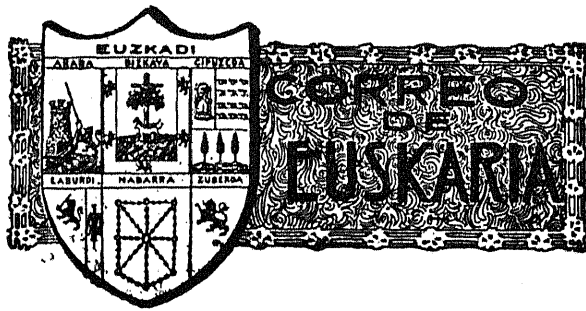
Enlace. Se ha verificado en esta ciudad el enlace de la señorita Magdalena Echaniz, con el señor Juan González.

Ecos artísticos.—En el «Boston Evening transcripto, leemos una larga reseña crítica de la representación de *Boheme*, en la que hace grandes elogios del tenor Constantino, cuya labor fué ruidosamente aplaudida.

Necrología.—Han dejado de existir en Buenos Aires: Vicenta A. de Arroqui y Javier Echegaray.

Funeral.—En el templo de San Miguel Arcángel, se ofició ayer el funeral de cabo de año por el eterno descanso del alma de la señora Graciana Salaberry de Labaune.

Dicho acto se vió concurrido.



ALABA

Un loco terrible.—Se sabe cablegráficamente que el 12 del actual se desarrolló en las calles de Vitoria un trágico suceso que produjo gran alarma en la población.

Poco después del mediodía, la gente que circulaba por las inmediaciones de la central de correos, oyó varios disparos de arma de fuego, que obligaron á los transeúntes á ponerse en salvo; porque quien los disparaba corría desenfrenadamente, acometiendo á los que encontraba á su paso.

Varios alguaciles seguían al agresor, que también disparaba contra sus perseguidores.

En un momento quedó libre el paso, perdiéndose entre las calles el alborotador.

Desgraciadamente, los disparos no fueron hechos al aire, como se creyó en un principio, pues resultaron gravísimamente heridos un cabo de caballería que ayudó á sus agentes á perseguir al agresor, y una dama, contra la que disparó en su carrera.

El cabo falleció en una farmacia, donde se le prestaron los primeros auxilios, y la dama se halla sumamente grave.

De las investigaciones practicadas resulta que el protagonista de este trágico suceso, es un oficial de Correos llamado Marin, que estando en su oficina sufrió un ataque de locura furiosa y se lanzó á la calle revolver en mano, disparando contra los que encontraba á su paso.

Según las declaraciones prestadas por los compañeros de Marin, desde hace unos días habían notado en él síntomas anormales y una agresividad no acostumbrada en él, que era pacífico y de carácter taciturno.

Este suceso ha causado gran sensación en la pacífica ciudad alabesa.

Se ignora donde se ha ocultado el loco, aunque se supone se ha refugiado en el campo.



Ciclismo y patinaje.—Comunican de Vitoria que se hacen grandes preparativos para la gran carrera ciclista que ha de correrse esta primavera entre Irún y Vitoria, la cual por la valía de los premios otorgados y por el número de ciclistas inscriptos, promete ser un acontecimiento.

Ya hemos observado anteriormente que los vitorianos tienen para el ciclismo una verdadera pasión, que tiene su explicación en la ausencia de diversiones y ejercicios náuticos de que gozau otras ciudades euzkarias.

De igual modo dicen que ha entrado en la capital alabesa un verdadero furor por el cultivo del sport de los patines.



Defunciones.—Ha fallecido en Salvatierra, el 20 del mes pasado, la distinguida señora Cecilia Castillo y Albeniz, viuda de Oquiñena.

GIPUZKOA

Fiestas de Santo Tomás.—De San Sebastián comunican que un tiempo magnífico ha favorecido la celebración de la tradicional romería de Santo Tomás, día elegido por los koshkeros de muchos pueblos de la provincia para venir á pagar sus rentas y adquirir todos los útiles que les sean necesarios, á la vez que juguetes y ohucherías para el día de Reyes.

La Plaza de la Constitución presentaba desde las primeras horas de la mañana un aspecto en extremo pintoresco.

Por delante de los puestos de mercancías discurrían grandes grupos de aldeanos, haciendo sus compras y curioseando con verdadero deleite.

La animación iba aumentando conforme avanzaba el día, hasta el atardecer en que comenzó el desfile de la gente de fuera, para dar paso á los donostiarros, que han continuado animando aquella plaza de una manera inusitada.

Los tranvías han hecho servicio constante llevando abarrotadas sus unidades.

La animación ha sido tan grande, que ha superado á años anteriores.

Los tamborileros y dulzaineros después de recorrer varias calles, de tres á tres y media se dirigieron al coliseo, donde tomaron parte activa en la fiesta.

En el Teatro Principal se celebraron con el mismo motivo, las anunciadas fiestas euzkaras.

En la de la tarde se celebró el concurso de tamborileros que resultó de un sabor del más puro casticismo basko.

El primer premio se concedió á la banda de tamborileros de Zumárraga, y menciones honoríficas á las de Villareal y Villabona.

Luego se leyeron poesías y se procedió al reparto de los premios del concurso de juegos florales euzkaros.

En la función de la noche tomó parte el "Orfeón donostiarra", ante un auditorio numeroso y distinguido, que daba á la sala del coliseo un aspecto sumamente brillante.



Conmemoración de una fecha.—En la iglesia de Santa María, se ha celebrado una solemne función religiosa en acción de gracias en el aniversario de la voladura del polvorín del castillo de la Mota, ocurrido en 1668, que estuvo á punto de destruir la población.

Al piadoso acto asistieron las autoridades y numeroso concurso de fieles.



Musicos baskos en Alemania.—Comunican de San Sebastián, que los señores Esnaola, director del "Orfeón Donostiarra", y el primer barítono del mismo, señor de la Peña, han salido para Berlín ventajosamente contratados por una casa alemana, para impresionar discos gramofónicos, con canto y música exclusivamente baskongada.

Este contrato obedece á la gran demanda que de ese género de discos se hacen en las Américas.

Ambos prestigiosos orfeonistas han sido objeto en la estación, de cariñosa despedida, por parte de compañeros y amigos.

Nosotros que soñamos por la difusión de la música euzkariana, nos regocijamos mucho de tales noticias.



Nueva Sociedad de Arquitectos.—Con verdadera satisfacción hemos leído en los periódicos donostiarros, que el notable arquitecto señor Francisco Urcola, ha sido nombrado presidente de la asociación que acaba de formarse bajo el título de "Asociación de Arquitectos de Gipúzkoa".

Dicha sociedad ha sido constituida en previsión de la próxima disolución de las dos ya existentes.

En su primera junta general, la "Asociación de Arquitectos de Gipúzkoa" ha designado los miembros de la Junta Directiva, y nombrado Vice-Presidente, al señor José Gurruchaga.

Deseamos larga y fructuosa vida á esa agrupación de personalidades artísticas.



Pasajes.—Han vuelto á San Sebastián los ingenieros que formaban la comisión tasadora del puerto de Pasajes, para proceder á su reversión al Estado.

Dicen que en este viaje dejaron ultimada definitivamente su misión.



Pianista basko.—Leemos en los periódicos de San Sebastián, encomiásticas reseñas de un concierto dado



en aquella ciudad, por la bella y distinguida pianista Emiliana Zubeldía.

La fiesta musical se celebró en el salón de actos del palacio de Bellas Artes, y fué dispuesta por la Sociedad Económica Baskongada, y á ella asistió numerosa y distinguida concurrencia, de la que formaban parte personas de notoria competencia y autoridad en asuntos musicales.

La señorita Zubeldía ejecutó admirablemente composiciones de los más célebres maestros, mereciendo entusiastas aplausos y repetidas ovaciones del público y expresivas felicitaciones de críticos notables.

La prensa donostiarra refleja la convicción que todos los concurrentes sacaron, de que la señorita Zubeldía está llamada á ocupar alto puesto entre los pianistas.

Con sumo agrado observamos la aparición de nuevos y valiosos elementos, incorporados al mundo artístico por nuestra juventud baska.

Desde estas columnas enviamos nuestros parabienes á la señorita Zubeldía.



Violento incendio.—De Elgoibar dan cuenta de un formidable incendio que se ha desarrollado en una noche de Diciembre, en el monte Zubizarreta, de aquella jurisdicción, propiedad del señor Duque de Santa Coloma.

El incendio fué formidable, invadiendo rápidamente una extensión de 10 kilómetros.

Cuantos esfuerzos se realizaron para dominar el siniestro, resultaron estériles, ante la gran magnitud que había adquirido.

Se han quemado muchos árboles, y las pérdidas materiales se hacen ascender á 3.000 pesetas.

Créese que el hecho fué casual.



Operación marítima.—En una tarde del mes pasado, aprovechando la marea alta, en San Sebastián, se ha conseguido poner á flote en el arsenal de la Concha, el balandro pesquero "Pepe II", que embarrancó en la arena.

La operación, un tanto complicada, fué presenciada por gran número de curiosos.



Defunción.—Ha dejado de existir en San Sebastián, el 15 de Diciembre próximo pasado, la señora Belanzarán Dujó.

NABARRA

Juegos florales.—Repetidas veces ha venido hablándose de la idea de celebrar unos juegos florales en Pamplona, en ocasión de cualquier acontecimiento, ó con motivo de nuestras renombradas fiestas anuales, y sin embargo, nunca se vislumbra la posibilidad de llevar á efecto tal idea, proporcionando de ese modo á Pamplona, una fiesta de cultura.

Para el verano próximo, con ocasión del Centenario de la batalla de las Navas de Tolosa, la Diputación Foral de Navarra, tiene convocado un certamen histórico-literario y artístico, y se nos ocurre preguntar si no sería conveniente que al acto de la distribución de los premios de ese certamen se le diese el carácter de juegos florales, para revestirle de mayor solemnidad, trayendo un orador notable; Vázquez Mella no se negaría á ello tratándose de Pamplona, para ejercer de mantenedor.

Es de desear que la Diputación de Navarra, estudie esa idea, que al llevarse á cabo, llenaría de satisfacción al elemento culto de la sociedad pamplonesa.



Teatro Gayarre.—La temporada teatral se está desarrollando en Pamplona con gran éxito.

Ultimamente, "Lo Cursi" de Benavente, consiguió un lleno de los que hacen época.

La interpretación fué de las que satisfacen al público más exigente, sin que creamos oportuno decir nada respecto de la obra, sobradamente conocida.



Banquete á un compositor.—Algunos amigos y pai-

sanos y muchos admiradores entusiastas del eminente compositor y pianista, don Joaquín Larregla, han organizado un banquete que tuvo lugar en el hotel Inglés de Madrid, para celebrar los triunfos obtenidos por tan distinguido maestro, en sus recientes conciertos de la Comedia.

Recibiéronse muchos telegramas y cartas de adhesión.

La presidencia ocupábanla el festejado y los señores Simonena, Gayarre, Ochoa y Mena.

Brindaron los señores Ochoa, Simonena y otros. El centro de flores que adornaba la mesa, fué ofrecido á la señora de Larregla. Este, conmovido, agradeció el homenaje recordando á las celebridades nabarras, como Eslava, Gayarre, Sarasate y otros, siendo muy aplaudido.

Fervientes devotos del arte que con singular maestría cultiva el insigne nabarro, nos asociamos con verdadero entusiasmo á ese homenaje, con que se rinde pleitesía á sus indiscutibles y extraordinarios méritos.



Escuela de Artes y Oficios.—En el salón de quintas del Palacio Provincial, tuvo lugar el 17 de Diciembre próximo pasado, la solemne distribución de premios á los alumnos de la institución cuyo título encabeza estas líneas.

Dicho acto fué presidido por el diputado provincial don Joaquín Beunza y los señores concejales don Fermín Lipúzcoa y don Aurelio Berrio.

Estaban también presentes el director de la Escuela, don Florencio de Ansoleaga, y todos los profesores de la misma.

El secretario de la Escuela señor Pueyo, leyó la reglamentaria memoria, en que hizo historia de todo lo más saliente ocurrido en el curso, y á continuación procedióse á la entrega de premios y accesit á alumnas y alumnos.

Finalmente, el presidente señor Beunza, con sentidas y elocuentísimas frases, hizo un breve, pero bello discurso, demostrando la importancia grandísima de este Centro de cultura, para el mejoramiento del obrero nabarro, pues en él es donde, con los conocimientos que adquiere, deja de ser un obrero adocenado para convertirse en obrero inteligente.

Da lástima, dijo, y desgraciadamente es cierto, que las clases de este Centro estén llenas de jóvenes de 12 á 14 años, y faltas de los verdaderos obreros, de los que únicamente deberían llenarlas.

Hizo un llamamiento á patronos y obreros para que despojándose de esa apatía, concurren á las aulas de la Escuela, que es donde solamente conseguirán su mejoramiento y perfección.

Compartimos el parecer del señor Beunza, convencidos de que no se puede hacer obra mejor que la de cultivar á la clase obrera.

Es de lamentar que muchos no lo comprendan.

Al terminar su discurso el presidente felicitó calorosamente á los profesores y á los alumnos premiados.

A los aplausos del auditorio juntamos los nuestros, lejanos, pues nos llenan de satisfacción noticias de ese género.

Amenizó el acto, con la maestría que acostumbra, el sexteto dirigido por el señor Aramendía.



Las obras del ensanche.—Según informes, los proyectos y planos concernientes á las obras del ensanche de la capital de Navarra, han quedado definitivamente resueltos, y sólo falta que el expediente pase á la deliberación de las Cortes.

¿Será cierto? Es permitido dudarlo, pues varias veces, ya se dieron curso á falsas noticias que quedaron desmentidas al poco tiempo, no obstante lo bien fundado de las aspiraciones de Pamplona.



Urroz.—Con muy buen tiempo, se ha celebrado en el mes de Diciembre, el gran mercado mensual de dicho pueblo.

Se veían hermosos cerdos gordos, y se han vendido la mayor parte de los mismos, á precios altos, vendiéndose á 1.30 pesetas el kilo, pues había muchos



compradores, así que los vendedores están muy contentos por los buenos precios que han hecho.

Los de engorde también se vendían caros.

El ganado lanar y cabrío se ha vendido á precios moderados, lo mismo ha ocurrido con el ganado vacuno.

Las fondas y cafés se han vistos muy concurridos.

A pesar de tanta gente, no ha habido que lamentar el menor incidente.

Ha sido uno de los mejores mercados que celebran en el año, pues se ve que ese renombrado mercado marcha en aumento, viéndose cada vez más concurrido.

También se han vendido grandes partidas de trigo y demás granos, para varios puñtos de la provincia.



Lerín.—Según escriben de esta localidad, reina un tiempo muy frío y húmedo.

Se está recolectando la oliva, aunque en muy corta cantidad.

Esta temporada se vé otra vez, en algunos términos, que los olivos presentan muy mal aspecto, habiendo aumentado la negrilla.



Obra escolar.—El culto cronista de Nabarra é inspirado poeta señor Herminio de Olariz, acaba de hacer una nueva edición de sus interesantes "Nociones Geográficas de Nabarra". Ese librito es de mucha utilidad para los profesores y alumnos de primera enseñanza.



Las escuelas de Maquirriain.—Hace tiempo que la Junta provincial de Beneficencia, se dedica con empeño al mejoramiento de esta riquísima fundación, la más importante de las que administra, y de las primeras de España, probablemente. Es su deseo dotar esa escuela de todos los mejoramientos modernos, facilitando á los niños la enseñanza y á sus padres la manera de dársela.

Al efecto, se han hecho obras de alguna importancia, en el edificio de relativamente reciente construcción, al que se va á dotar de nuevo material, así como de planos, cartas, pequeño gabinete de física, y en una palabra, cuanto pueda existir en la escuela mejor montada.

Los niños reciben gratuitamente los libros para sus estudios.

Se tiene muy adelantado el trabajo para establecer tan simpática institución de las cantinas escolares, en las que podrán comer durante la mayor parte del año los cuarenta niños, que aproximadamente, concurrirán de los siete pequeños pueblos comarcanos, que tienen derecho á la asistencia. En los primeros días de Enero, será la inauguración de las cantinas, á la que asistirán algunos vocales de la Junta y tal vez el señor Gobernador Civil, como presidente de la misma.

También se celebrará este año la fiesta del árbol, y si algún niño lo mereciera por descollar entre sus compañeros, posible es que la Junta le facilitara medios para seguir alguna carrera.

Tenemos verdadera satisfacción en consignar estos hechos que tanto beneficio pueden reportar á esa pequeña región vecina á Pamplona, y que dicen mucho en pro de nuestra cultura y de los que la fomentan, como la Junta de Beneficencia y los maestros de Maquirriain.



Proyecto de creación de un Ateneo en Pamplona.—Desde una temporada se piensa en establecer, en esa antigua ciudad, un Ateneo en el que pueda reunirse la juventud intelectual, deseosa de cambiar impresiones sobre el desarrollo de las ciencias, artes y letras contemporáneas.

Se habla mucho de un proyecto que tiende á imitar la conducta seguida por el Círculo Mercantil de Salamanca.

Esa sociedad de recreo, que presenta el mismo carácter, tiene una tribuna que durante las épocas de invierno, la ocupan oradores notables del mundo de las letras y de la política.

El hacer lo propio en Pamplona, no sería difícil.

Reuniéndose un grupo de entusiastas, los mismos que quieren fundar el Ateneo, y subvencionando dis-

cretamente esta labor del Nuevo Casino, no se habrían de oponer insuperables dificultades á su realización.

Realmente, la principal dificultad estriba en la falta de medios económicos.

Un centro de esta naturaleza exige bastantes dispendios económicos y la práctica ha demostrado que, por desgracia, no suele contribuirse al sostenimiento de este género de centros de cultura, con el mismo entusiasmo con que se tiran las pesetas en favor de los círculos políticos.

Esta dificultad viene á ser verdaderamente insuperable, molesta y hace casi imposible el llegar á la realización de la idea, aun cuando ésta cuenta con defensores tan cultos y entusiastas como varios miembros de la Prensa local.

Si como lo deseamos, tan hermoso plan se llevara á cabo, es decir, si se consiguiera la incorporación (no fusión) del Ateneo proyectado con el Nuevo Casino existente, este realizaría una obra buena, simpatísimamente, conquistándose el aplauso de toda la población, y aquel partiendo de la base de aceptar el ofrecimiento de Benavente, crearía un magnífico curso de conferencias que elevarían el nivel de la cultura, y pondrían el nombre de Pamplona á la altura que le corresponde, sobre todo, teniendo como cooperadores, personalidades como: Zahonero, Dato, Vázquez, Mella, Sanz y Escartín, Arturo Campión, Martínez Sierra, Victor Pradera, Manqués del Vadillo, Severino Aznar, Moret, Sánchez Guerra, Tomás Domínguez y Carlos Mariñhalar, que se sucederían en la tribuna; aportando su contingente á esa obra cultural.



Sport septentrional.—Los habitantes de Pamplona, muy adictos al patinaje, lamentan no encontrar un local apropiado, ni los recursos necesarios para edificar un skating, en donde puedan lucir su agilidad.

Buena prueba de ello obtienen los trasnochadores que se den una vuelta por las aceras asfaltadas de la plaza del Castillo, donde no escacean los patinadores.



De Tafalla.—Escriben que últimamente se efectuó el traslado del Kiosko de la música de la plaza de Nabarra, desde uno de sus laterales, donde se hallaba instalado, al centro de la misma.

Con ello ganará en ornato y belleza aquella hermosa plaza de la simpática ciudad del Cidacos.



Rigores del invierno.—Los habitantes de Tudela se quejan de un frío intenso, acompañado de espesa niebla.

El viento glacial anuncia la existencia de la nieve en las montañas vecinas.

BIZKAYA

Desmintiendo un rumor.—Desde algún tiempo venía corriendo, en Bilbao el rumor de que el señor Eduardo Barandiarán, presidente de la Cámara de Comercio de dicha ciudad, iba á ser nombrado gobernador civil en remplazo del señor Novella, dimisionario.

El señor Barandiarán ha negado la exactitud de tales congeturas.



Romería tradicional.—Dicen de Bilbao que á pesar del tiempo lluvioso, la clásica romería de Santo Tomás, vióse muy concurrida, prestando al Arenal, un interesante aspecto de fiesta invernal.



Nuevo ferrocarril.—Somos amigos del progreso; sin embargo reconocemos que algunas veces éste se encuentra en oposición con nuestros ideales de estética y tradiciones.

Así es que al saber que una vía férrea que pondrá en comunicación Lekeitio y Ondarroa con Bermeo, nos ha hecho temer que la cuna de nuestra niñez, al ser atravesada por trenes y locomotoras, pierda su carácter íntimo y familiar.



Se va á constituir próximamente la empresa que designará los ingenieros que han de hacerlos estudios y después se celebrará una asamblea para estudiar las ventajas ó inconvenientes que pueda ofrecer el proyecto.

◆◆◆
Niña comida por un cerdo.—No podemos comprender cómo se repiten con frecuencia tan horrorosos hechos.

Hace pocos meses anotábamos una desgracia igual á la ocurrida el mes pasado en Orduña, en las siguientes circunstancias:

En el piso primero de la casa número 30 de la calle Nueva, habita el matrimonio Luis Santa María y Juana Balza, los cuales se dedican á criar varios cerdos en la planta baja de la casa.

Uno de ellos subió á la habitación en ocasión en que el matrimonio se hallaba ausente, y se dirigió á una cunita en la que dormía tranquilamente una niña de cinco meses, hija de dicho matrimonio.

El animal empezó á comer á la pobre criaturita, que gritó desafortunadamente, acudiendo varios vecinos y la madre, que se hallaba en una casa próxima.

Los sufrimientos de la desgraciada niña debieron ser horribles.

La madre, desolada, cogió en brazos el cuerpecito ya destrozado de su hija, y le llevó á casa de un médico titular, don Luis Larrea.

Este le curó de primera intención, apreciándola las siguientes lesiones:

Heridas con desaparición de todas las falanges de los cuatro últimos dedos y la última del pulgar de la mano derecha; desaparición del brazo izquierdo por su tercio superior, y otras mordeduras en el lóbulo de la oreja izquierda y párpado superior del mismo lado.

El estado de la infeliz niña era gravísimo y probablemente habrá fallecido á la hora presente.

El horrible suceso ha causado gran impresión en todo el vecindario.

En verdad, sería de desear, que para evitar la repetición de tan espantoso accidente, los caseros tomen medidas serias y preserven sus niños del contacto de tan brutales fieras.

◆◆◆
Concierto y comedia.—En el Teatro Arriaga, celebró el 10 de Diciembre próximo pasado, una velada nacionalista. El mayor atractivo de ella lo constituía el concierto de violín á cargo de don Raimundo Urío, de quien se tenían las mejores impresiones, puesto que los señalados triunfos obtenidos durante su corta carrera artística le presentaban como una esperanza del arte.

Imposible hubiese sido encontrar vacía una localidad, y entre el público que llenaba la sala del Arriaga, figuraban distinguidos "amateurs" y profesionales, que han demostrado prácticamente su pericia en el arte musical, y que acudieron con la sola idea de escuchar al señor Urío.

Otra obra que no fuera "Alma Baska", hubiera fatigado á buena parte de la concurrencia, impaciente por prejuzgar la labor del artista, pero la comedia del señor Viar, la mejor, si nduda, del actual Teatro Basko, entretuvo agradablemente.

A ello contribuyeron también sus excelentes intérpretes.

El autor vióse precisado á salir al palco escénico. El intermedio del segundo al tercer acto era el lugar señalado para la ejecución del concierto.

Al aparecer el señor Urío en el escenario, saludósele con nutrido aplauso de cortesía. En medio de un ambiente de expectación, de silencio profundo, comenzó el joven violinista á ejecutar el concierto, y á medida que avanzaba en el programa, la duda que acaso en algunos pudo existir, desapareció por completo, y el mérito de su trabajo fué adueñándose del público, que le prodigó entusiastas ovaciones.

No pecaban de sencillas, ciertamente, las obras que formaban el programa, pero sus escollos y dificultades fueron salvados magistralmente por el señor Urío. La jota nabarra, de la que es autor, fué repetida, tributando la concurrencia clamorosa ovación al compositor y al ejecutante.

Raimundo Urío, que como Sarasate es nabarro, ha

ganado el premio que á su muerte dejó el maestro, para pensionar á aquel de sus paisanos que lo mereciera, y ahora piensa marchar al extranjero, para perfeccionarse en su arte.

Al finalizar el concierto recibió Urío, particularmente, sinceras felicitaciones.

El público, entre el que repetimos, había personas muy competentes, le consagró, no como á un soberano maestro, pero sí como á quien está en camino de serlo.

◆◆◆
Dos incendios.—En el caserío denominado "Zabala zarza", situado en el barrio de Garle, de Yurre, y propiedad del vecino de Llodio, don Pedro Urizar, se declaró últimamente un violento incendio.

El edificio quedó destruido, así como todos los muebles, ropas y enseres, de los inquilinos Roque Uriyuri y Mario Urruticoechea, los cuales han quedado en la miseria.

Las pérdidas se calculan en 10.000 pesetas.

La casa estaba asegurada.

El siniestro se cree casual y debido á una chispa que salió de la chimenea, yendo á caer debajo de unas pajas que se hallaban al lado del tejado.

También quedó destruido en parte, la "Casa-taberna", propiedad del Ayuntamiento de Bilbao, y situada en el barrio de la Campa de Erandio.

◆◆◆
Guecho.—Cerca de la estación de Algorta, en la calle Juan Bautista Zabala, tuvo lugar el 18 del mes pasado, la inauguración de las nuevas escuelas construidas por el Municipio de Guecho, bajo la presidencia de su alcalde, señor Idefonso Arrola.

El edificio, construido con todos los adelantos necesarios, consta de cuatro salones, dotados con grandes ventanales para la luz y ventilación, y con material moderno de pedagogía.

Los planos son debidos al inteligente arquitecto municipal, don Fidel Iturría.

Nosotros que conocíamos las deficiencias de las primitivas escuelas, ubicadas al lado de la iglesia de Algorta, nos alegramos mucho al saber que tan viejo é incómodo edificio ha sido reemplazado de manera tan ventajosa para los alumnos y los maestros.

Seguramente, en ese nuevo local, espacioso, sano y claro, los niños algorseños concurrirán gustosos, y ya no se verán esas tristes escenas que hemos presenciado á veces, de los chiquillos llevados á la fuerza hacia la escuela, por sus padres, temerosos de tener que pagar la multa impuesta por la municipalidad á las familias de los niños que tenían cierto número de inasistencias.

En cuanto á los maestros que tan ruda tarea cumplen con muy pocas compensaciones, se les será una satisfacción verse en espaciosos salones, en los que dispondrán en adelante del material necesario á la enseñanza.

◆◆◆
¿Quién será?—Por telegramas recibidos de París, en Bilbao se ha sabido que en los jardines del Trocadero de aquella capital se ha suicidado un joven vestido elegantemente y que los documentos que llevaba encima se deduce debe ser ó residir largo tiempo en Bilbao.

Todas las prendas de vestir estaban señaladas con las iniciales A. R.

El juzgado se incautó de los papeles que tenía el suicida, así como de sesenta pesetas que guardaba en los bolsillos.

Aun no se ha identificado el cadáver.

◆◆◆
Ondárroa.—En este pintoresco pueblo se ha desarrollado la epidemia tifoidea en proporción alarmante.

Informaciones telegráficas dan cuenta, que las autoridades sanitarias, han comenzado á tomar medidas para evitar que tan terrible enfermedad adquiera mayores proporciones.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

Tampoco hemos recibido esta vez, noticias para esta sección que merezcan la pena.